

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	12
Anhang:	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Un cas de rupture de contrat.

Sous le titre „La guerre en temps de paix“, le „Verband“, organe officiel de la Société genevoise des employés d'hôtels, publie une correspondance sur la question de la rupture de contrat. L'auteur y dit entr'autre que, si l'on pouvait toujours entendre les deux cloches, la plupart du temps, l'on s'apercevrait qu'il n'y a pas eu de mauvais vouloir. Enfin que là où le mauvais vouloir était manifeste, il n'enraînait de vrais dommages qu'une fois sur mille.

Un membre de la Société suisse des Hôteliers, Monsieur W. Kuss, à Rome en hiver, et à Lucerne en été, qui a passé la filière avant de s'établir à son compte, adresse une lettre à la rédaction de la „Revue des Hôtels“ pour protester contre ces deux arguments. M. Kuss dit qu'en général, avant de rompre le contrat, l'employé a accepté une place qui lui semble plus avantageuse, la faute en est donc à l'employé. Ensuite cela entraîne presque toujours des dommages pour le patron, car il est souvent obligé d'engager au dernier moment un employé incapable, au détriment d'une bonne exploitation.

M. W. Kuss parle ici par expérience. Il nous envoie quatre lettres pour documenter ses explications. Ces lettres émanent d'un Monsieur Joseph Hausner de Karlsbad, actuellement à Vevey. Il avait été engagé par M. Kuss en qualité de maître d'hôtel, place pour laquelle il s'était présenté, mais il rompit son engagement avant l'entrée en fonctions. Cette histoire pouvant illustrer utilement la question qui nous occupe aujourd'hui, nous suivrons cette affaire dans ses différentes phases, à l'aide de la correspondance des deux intéressés.

La première lettre du postulant est datée du 22 janvier 1907. M. Hausner offre ses services à M. Kuss qui cherche un maître d'hôtel pour son hôtel à Lucerne pour la saison d'été. Après avoir fait ressortir qu'il possède les qualités requises pour l'emploi qu'il ambitionne, M. Hausner ajoute qu'il a l'intention de se fixer définitivement à Lucerne, les conditions économiques de cette ville lui plaisent et qu'il serait bien obligé à M. Kuss, si ce dernier voulait l'honorer de sa confiance. La lettre était accompagnée de bonnes références.

M. Kuss répondit par lettre du 28 janvier et fixa ses conditions. Le 1^{er} février, M. Kuss répondit qu'il était prêt à accepter la place, désirant avant tout un poste où il jouirait d'une certaine indépendance. Il termina sa lettre en demandant la date de l'ouverture de l'hôtel à Lucerne, et en se recommandant pour engager le personnel, faire la correspondance, et s'occuper de la réception des voyageurs. La lettre était accompagnée de l'original de son dernier certificat.

Par retour du courrier, M. Kuss engagea M. H. définitivement et considéra la chose comme conclue. M. H. de son côté n'envoya pas de réponse confirmant son intention d'entrer au service de M. K., mais sa lettre du 3 mars indique qu'il se considérait comme lié vis-à-vis de M. K. Par cette dernière il fit savoir à M. Kuss que des circonstances de famille s'opposaient à son entrée en fonctions chez M. K. La mère de sa fiancée étant morte sur ses entrefaites, laissant sa fille complètement seule, M. H. se voyait obligé de s'établir aussi vite que possible à son compte. Il ajouta: „à plusieurs choses en vue à cet effet et que je préférerais à une place fixe. En votre qualité d'hôtelier vous comprendrez aisement ma manière de voir et vous voudrez bien me sortir d'embarras en me rendant ma liberté. C'est avec regret que je renonce à entrer dans votre maison... et je suis prêt à vous aider à trouver le remplaçant qu'il vous faut.“

M. Kuss exigea des preuves à l'appui des motifs invoqués. M. Hausner lui répondit le 5 mars que le seul motif pour lequel il ne pouvait faire face à son engagement, provenait de circonstances de famille imprévues, en première ligne de l'état de santé précaire de sa mère, puis de son désir de se marier et de s'établir à son compte. Il affirmé qu'il n'était absolument pas question pour lui d'accepter un poste de maître d'hôtel dans une autre maison. Il pria de nouveau M. K. de lui rendre sa liberté et de le préservier par là de beaucoup d'ennuis.

Il ne resta pas d'autre alternative au patron que de consentir à la résiliation du contrat. M. Kuss ajouta dans la lettre qu'il nous adresse: „Si tous les employés d'hôtels voulaient invoquer tous les cas de morts et de maladies dans leur parenté et celle de leur future belle-mère par dessus le marché pour résilier leur contrat, on se trouverait à tout moment sans personnel. Je suis d'autant plus ennuyé par ce contre-temps que comme je suis directeur d'hôtel à Rome pour la saison d'hiver, je ne puis venir à Lucerne que le 1^{er} juin. Mon maître d'hôtel doit donc être capable d'ouvrir l'hôtel et de le diriger jusqu'à mon arrivée. Il

s'agit donc d'une place pleine de responsabilité, pour laquelle je ne puis engager le premier venu. Je suis très occupé ici, et j'étais heureux d'avoir trouvé l'homme qu'il me fallait et me voulu condamné à me remettre à la recherche d'un maître d'hôtel. En il y a des gens qui prétendent que la rupture du contrat n'entraîne pas de dommages pour le patron!“

La publication de ce fait contribuera peut-être à diminuer les cas de ce genre pour le bien des patrons et des employés.

→*←

Die Perle

oder:

Man kann nie wissen . . .

Humoristische von *Viktor Hellriegel* (Dresden).

Nun bin ich doch in Monte Carlo geblieben. Meine Dresden Freunde brauchen mich nicht, und die Finanzen sind geordnet. Ich bin auf dem besten Wege, ein Lehmann zu werden, und binde mir bereits die Krawatten selbst, d.h. vorherhand besorgt es noch das Zimmermädchen. Sie ist fabelfähig geschickt.

Glatte wie eine blaue Metallfläche dehnt sich das Meer, in wunderbarem Farbenschimmer die Strahlen des Aethers, die Schatten und Lichter der schwelenden Wolken abspiegeln. Als seien Ströme von Brillanten und Türkisen über das Meer ausgesogen, so blitzten und funkelten die kleinen Glanzlichter auf dem Wasser.

Hinter den spitzen Türen des weissen Baues am Schlossplatz verschwindet die Sonne. Wie schlafend liegt die Halbinsel am Meer, nur hier und da fällt ein Schuss, ein Büchsen-schuss nach gefangenem Tauben, und ein zötiger Jagdhund fährt bellenfert hinter der zuckenden Beute her. Diese Tierquälerei fällt mir auf die Nerven.

Und daneben ein Bild des Friedens. Man baucht den Leib in dem goldenen Schaum, der die Wellen krönt. Am Ufer, wo ich promeniere, liegen die Kleider der Jünglinge und Männer. Wie sie sich ihres Lebens freuen, diese unschuldigen weissen und bronzenfarbigen Gestalten! Der eine taucht und hält plötzlich eine Muschel in der Hand. In langen Sprüngen eilt der junge Mann dem Ufer zu. Er scheint etwas Besonders gefischt zu haben. Ein zweiter springt hinter ihm her.

Ich möchte mich verzieren, um die beiden jungen Leute nicht bei der Toilette zu stören, aber die Neugierde hält mich zurück.

Darf ich Ihre Muschel einmal sehen?“ sage ich, denn ich interessierte mich für alles, was die Menschen Apates suchen und finden.

„O yes, Sir, an oyster!“ Ah, eine Auster! Dachte ich mir's doch gleich, dass diese beiden Herren im Adamskostüm Engländer seien. Das Auge trügt da nicht. Wir Deutschen sind eine Percheronrasse, aber diese Briten haben jene ausgesprochen feinen, schlanken Gelenke.

„Sie wollen diese Auster verzehren, Sir?“ „Vielleicht ist auch eine Perle darin, man kann nie wissen . . .“

„Eine Perle? Was Sie sagen, Sir!“ Unwillkürlich fasse ich nach meiner Krawatte, in der seit gestern eine Perle steckt. „So eine Perle, wie ich sie trage?“

Er nickt und lächelt, wobei ich seine tadellosen Zähne bewundere.

„Ihre Perle, mein Herr, ist gross und schön“, sagt er. „How much do you ask?“

„Sie ist unecht, Sir.“ „Das sag ich, mein Herr. Aber sie gefällt mir gleichwohl. Wollen Sie sie mir verkaufen? Sie hat einen so schönen kleinen Fleck.“

„Sie kostet keine zehn Francs.“ „So nehmen Sie zehn Francs dafür an!“

„Wenn Sie durchaus wollen. Aber Sie machen ein schlechtes Geschäft.“

Er aber, während wir beiden anderen, sein Begleiter, der mittlerweile das Hemd übergeworfen hat und ich, ihm lachend zuschien, lagt in seine im Sand liegende rote Weste und händigt mir ein Zehn-Francsstück ein.

Ich gebe ihm meine Schlipsnadel, die ihm gefällt, und verabschiede mich. Es war ein Tauschhandel mit Wilden an der Küste. Nur dass diese Wilden weiss und sehr schön waren, und nicht sie die Perle in Tausch gaben, sondern ich, der ich im Kleide des ehrenwerten Bürgers dabeistand.

Erst im Weitergehen fiel mir auf, dass meine Krawatte rutschte. Ich bin diese Selbstbinder noch nicht gewöhnt.

* * *

Se mögen es nun glauben oder nicht, mein Einsatz in Gestalt von drei Louis war auf Achtzehn stehen geblieben und die weisse Kugel rollte schon längst.

Der Croupier mit seinem glattasierten Gesicht und dem wie mit der Kohle gezeichneten Henry IV.^a betrachtete gelangweilt die feine,

schmale Hand meiner Nachbarin, die ein funkelndes 50-Francsstück auf Rouge schob, dann verkündete er: „Dix-huit, Rouge, pair et manque.“

Ein Ah der Verwunderung lief durch die Reihen, als ein kleiner Goldberg vermittelst der schwarzen Harke herangeschoben wurde.

„Welch ein Glück! rief man. „Wer ist der Glückliche?“

Neben mir stand noch ein baumlangen Engländer und plasterte schon wieder die grüne Tafel mit Papier-scheinen. Er musste arg verloren haben, denn er war in Aufregung, trat seine Nachbarin aus Deutschland mit seinen breiten gelben Stiefeln und zankte sich mit den Croupiers. Zuletzt sah ich ihn noch seine Garderobenmarke auf die Roulette schleudern, dann entfernte er sich schimpfend.

Eine Stunde später war ich im *Hôtel de la Paix*.

Eine rotrockige Zigeunerkapelle spielte, und der Kellner drehte die kleine elektrische Lampe auf, die unter einem roten Schirmchen auf meinem Tische stand.

Ich sitze nun und bestelle. Ich darf getrost sagen, dass ich ganz absichts sitze und wenig bemerkbar werde, doch stört mich dieses umso weniger, als ich den ganzen Speisesaal übersehe.

Und plötzlich entdecke ich an einem Tisch allein, mir mit dem Rücken zugekehrt, einen Bekannten. Es ist der Engländer, dem ich am Strand meine Schlipsnadel gab. Er sieht mich nicht, aber ich sehe, an einem der Blumenständer vorbei, seine zierlich gedeckte Tafel. Er scheint im Hotel zu den Habitués zu gehören. Die Kellner bedienen ihn sehr aufmerksam und schnell und er hält mehrere davon in beständigem Trabe.

Der eine bringt ihm Austern. Unwillkürlich muss ich lächeln, da mir seine Worte einfallen — „vielleicht ist eine Perle darin, man kann nie wissen . . .“

Es kommt ja allerdings vor. Ich besinne mich, erst kürzlich von einem Fall in den Zeitungen gelesen zu haben, wo ein juristischer Streit über solch einen Perlensfund entfacht war, und ich weiß nicht, wer schliesslich der Sieger blieb und mit der Perle abzog; es war ein richtiger Rattenkönig. Der Wirt stritt sich mit dem Herrn, der die Austern von ihm gekauft hatte; dieser Herr mit der Dame, die sie, von ihm zur Tafel gezogen, verzehrte — hätte, wenn sie nicht, als sie eben hinter ihren rosigen Lippen den Leckerbissen verschwinden lassen wollte, die Perle gefunden hätte; mit allen Drei stritt wieder die bekannte und geschätzte Austernfirma, die dem Wirt die Austern aus England geschickt hatte; mit der Firma stritt der Austernfischer, der die Austern aus Land gezogen hatte; und mit allen zusammen kein geringerer als der König von England; denn die Auster, in der der herrliche Schatz ruhte, war eine *Native*.

Mit Andacht vergegenwärtige ich mir gerade noch diesen interessanten Fall, während ich schmunzelnd das Fischmesser nehme, denn mein nächster Gang ist eine sehr schmacchante Forelle, — als ich plötzlich gewahr werde, wie am Tische meines englischen Freunden ein Kellnerauflauf entsteht.

Um mich kurz zu fassen: das Wunderliche des Wunderlichsten war geschehen — der Mylord hatte in den ihm gebrachten Austern eine Perle gefunden!

Und was für eine Perle!

„O, wie ist sie schön und gross!“ hörte ich die Damen flüstern, die dem Glücklichen und seinem Tische näher standen. Ich selbst kann nicht bis an den Tisch, denn da sich alle Anwesenden um meinen Freund drängten, sprühte ich nur von ferne seines Glücks einen Hauch. Ich sah nur noch den Hotelbesitzer mit hochrotem Kopfe und einem sehr souveränen Lächeln herbeieilen, sah zwischen den anderen plötzlich den Freund meines englischen Freundes sich Bahn brechen, um zu diesem zu gelangen, und hörte noch eine Stimme aus der Menge: „Ich bin Juwelier! Gestatten Sie mir, die Perle einen Augenblick in die Hand zu nehmen, meine Herren!“

Dann hörte ich nur noch aus der feierlichen Stille, die einen Augenblick eintrat: „Zehn-tausend Francs!“ — ein Ah des Staunens, und eine Sekunde später waren der Wirt und der glückliche Mylord im Privatzimmer des ersten verschwunden.

Man nahm wieder an den Tischen Platz und überall war man in anregender und aufgeregter Unterhaltung, zu der dieser unerhörte Glücksfall Veranlassung gab, und immer wieder glaubte ich, zwischen dem Klappern der Bestecke und dem Klingeln der Gläser die Worte meines Lords am Badestrande zu vernehmen:

„Vielleicht ist eine Perle darin — man kann nie wissen . . .“

Ja, meine Verehrtesten und Allerwertesten, man kann wirklich nie wissen! Wie ich später

erfahren habe, entspann sich im Privatzimmer des Hotelbesitzers mittlerweile folgendes Gespräch:

Der Wirt: „Es dürfte Euer Lordschaft nicht unbekannt sein, dass wir unzweideutige Entscheidungen des höchsten Gerichtshofes haben, wonach die Perle dem Wirt zuzusprechen ist, der die Auster dem Gaste verkauft hat. Ich habe Ihnen die Auster verkauft, nicht aber die Perle.“

Der Lord: „Ich habe aber die Perle mit der Auster für mein Geld erhalten.“

Der Wirt: „Wenn ich meinen alten Rock an den Händler verkaufe und es stecken zufällig 10,000 Fr. in der linken Brusttasche, so ist es offenbar, dass mir der Trödler das Geld herausgeben muss.“

Der Lord: „Das Geld ist auch nicht in Ihrem Rock festgewachsen, wenn Sie ihn verkaufen.“

Der Wirt: „Ich weiss nicht, was Sie wollen, Mylord. Sie schlugen mir doch selbst vor, die Angelegenheit mit mir privatim besprechen zu wollen.“

Der Lord (sich an die Stirne fassend): „Tat ich das?“

Der Wirt: „Ich nahm deshalb an, dass Euer Lordschaft zu einem Vergleich geneigt wären.“

Der Lord: „Und wie dachten Sie den Vergleich?“

Der Wirt: „Ich gebe Ihnen 3000 Fr. und Sie lassen mir die Perle. Es ist ein schönes Stück Geld, was ich Ihnen da biete, und ich tu es nur, um jegliche Weiterzung zu vermeiden.“

Der Lord: „Dann ist es wohl besser, ich behalte die Perle und warte ruhig die Weiterungen ab.“

Der Wirt: „So will ich Ihnen 3500 Fr. geben.“

Der Lord (nach einigem Schwanken): „Zahlen Sie mir 4000 Fr. und ich will die Perle nie geschenkt haben.“

Der Wirt (nicht ohne zu seufzen): „Nehmen Sie! (Er zieht dem Freunden das Geld in Scheinen auf dem Tisch, das dieser, ohne es nachzuzählen, einsteckt.) Nehmen Sie und reisen Sie mit — Gott!“

Der Lord: „Good bye, I shall not fail . . .“

Eine Viertelstunde später, während man Zigarren herumreichte, kehrte der glückliche Besitzer der Perle durch die offene Tür, welche nach seinem Privatzimmer führte, kreidebleich zurück und seine starren Augen suchten den Juwelier, der die Perle auf 10,000 Fr. geschätzt hatte.

Dieser hatte es jedoch vorgezogen, das Weite zu suchen. Ich vermutete nicht mit Unrecht, dass es der Begleiter des Engländer gewesen ist, auf dessen einheimischer Juweliengänger, aber, der mir fabellhaft bekannt war.

Wahrhaftig, meine Herren, sie war gross, schön und unecht, und hatte einen kleinen Fleck, der mir fabellhaft bekannt war.

Ich zählte, wandte mich erschrocken an und wankte nach der Tür. (Frankl. Ztg.)

→*←

Choses bonnes à savoir. Sous ce titre un journal américain publie le curieux assemblage suivant, dédié aux ménagères.

Le sel fait trancher le lait: par conséquent, en préparant des bouillons ou des saucisses, il est bon de ne l'ajouter qu'à la fin de la préparation.

L'eau bouillante enlève la plupart des taches de fruits. Versez l'eau bouillante sur la tache, comme au travers d'une passoire, afin de ne pas mouiller plus d'étoffe qu'il est nécessaire.

Le jus des tomates mûres enlève l'encre et les taches de rouille du liné et des mains.

Une cuillerée à soupe d'essence de térébenthine ajoute à la lessive aide puissamment à blanchir le liné.

L'amidon bouilli est beaucoup amélioré par l'addition d'un peu de gomme arabique ou de blanc de baleine.

La cire jaune et le sel rendront propre et poli comme du verre le plus rouillé des fers à repasser. Enveloppez un morceau de cire dans un chiffon, quand le fer sera chaud, frotte-le d'abord avec cette espèce de tampon, puis avec un papier saupoudré de sel.

Une solution d'onguent mercuriel dans la même quantité de pétrole constitue le meilleur remède contre les punaises, à appliquer sur les bois de lit, ou contre les boiseries d'une chambre.

Le pétrole assouplit le cuir des souliers et des chaussures durcies par l'humidité et le rend aussi flexible et mou que lorsqu'il était neuf.

Le pétrole fait briller comme de l'argent les ustensiles en étain, il suffit d'en verser sur un chiffon de laine et de frotter le métal avec.

Le pétrole enlève aussi les taches sur les meubles vernis.

L'eau de pluie froide et un peu de soude enlèvent la graisse de toutes les étoffes qui peuvent se laver.

Ein Schadenersatzfall. In der Fremdenpension eines Badeortes erkrankte ein Kurgast an Typhus und musste, da er nicht transportfähig war, einige Zeit in dem gemieteten Zimmer bleiben. Der Quartiergeber verlangte von dem Erkrankten Schadenersatz und verklagte ihn, als er nicht zahlte wollte. Der Schadenersatzanspruch des Klägers wurde indessen in allen Instanzen abgewiesen. Das Oberlandesgericht in Frankfurt a. M. führte die „Voss. Ztg.“ zu folge, aus, dass der Mieter nur solche Veränderungen und Verschlechterungen zu vertreten habe, die durch einen vertragswidrigen Gebrauch der gemieteten Sache herbeigeführt wurden. Von einer vertragswidrigen Benutzung könnte aber hier nicht gesprochen werden, da eine solche ein Verschulden erforderne, nicht aber bei einem blossen Zufall vorliege. Man habe nun freilich versucht, eine Ersatzpflicht des Gastes durch die Annahmen zu begründen, der zwischen Gastwirt und Gast geschlossene Mietvertrag enthalte schlechthin und ganz allgemein die stillschweigende Vereinbarung, dass das Zimmer vom Gast in dem Zustand zurückgegeben werden müsse, dass es ohne weiteres einem Nachfolger übergeben werden könne. Könnte ein solcher Vertragswill allein nachgewiesen werden, so wäre der Gast bei zufälliger Erkrankung verpflichtet, für die Wiederherstellung, namentlich auch die Desinfektion des Zimmers zu sorgen und dem Wirt die hierfür Aufwendete zu ersetzen. Eine solche Vereinbarung lasse sich aber nicht allgemein feststellen. Weder Wirt noch Gäste pflegen bei Abschluss des Mietvertrages über den Fall einer zufälligen Erkrankung zu sprechen noch auch daran zu denken. Würde die Verhandlung hierauf erstreckt, so würde auch wohl in vielen Fällen ein Vertrag nicht zustande kommen. Es erscheine daher gezwungen und nicht zulässig, eine allgemeine stillschweigende Vereinbarung über einen Punkt anzunehmen, an den die Vertragsschließenden überhaupt nicht dächten und über den die Meinungen auch in dem in Frage kommenden Teil des Punktikums geteilt seien. Wäre eine derartige stillschweigende Vereinbarung schlechthin anzunehmen, so hätte wohl auch das Bürgerliche Gesetzbuch eine entsprechende Vorschrift aufzuweisen. Schliesslich hat das Gericht noch geprüft, ob nicht § 904 des B. G. B. zur Anwendung komme, wonach der Eigentümer einer Sache Schadenersatz verlangen kann, wenn ein anderer im Falle des Notstandes auf seine Sache eingewirkt hat. Eine „Einvirkung“ auf das Haus im Sinne dieser Vorschrift erbrückt auch das Gericht in dem Verbleiben des erkrankten Gastes in dem Hause, selbst wenn das Verbleiben durch den bewusstlosen Zustand des Gastes bedingt war. Doch könnte die Vorschrift deshalb nicht in Betracht kommen, weil der Gast in vorliegendem Falle gleichzeitig Mieter war. Wäre er etwa infolge plötzlicher Erkrankung ohne weiteres in das Haus gebracht worden, hätte er sich also in einem Notstande befunden, der ihn zu einer Einwirkung auf eine fremde Sache zwang, an welcher er sich sonst nicht vergreifen durfte, und an dem ihm ein anderweitiges Recht nicht zustand, dann würde die Anwendbarkeit des § 904 in Frage kommen. In vorliegendem Falle ge währt aber der Mietvertrag dem Gäste ein Recht auf die Benutzung des von ihm inner gebauten Zimmers.

Der Fremdenhass in Japan. Der „Frankf. Ztg.“ wird aus Yokohama geschrieben: Für ein Land, das sich so sehr nach einer Erhöhung seines Touristenverkehrs sehnt wie Japan, ist der sich immer öfter zeigende Fremdenhass eine äusserst befreimliche Erscheinung. Un längst trug sich in Kobe folgender Fall zu: Zwei Deutsche, Jahn und Hansen, wollten vom Club nach ihrer auf dem Bluff gelegenen Behausung. Sie nahmen Rikshas und fuhren, wie es Sitte ist, bis an den Fuss des Hügels, um dann zu Fuß hinaufzusteigen. Ein Rikshawku

zieht nie einen Europäer den Hügel hinauf, während der Japaner das von ihm einfach verlangt. Hansen lohnte die Kulis ab, indem er dem einen 30 Sen für beide einhändigte, was schon zu viel war, denn man zahlt gewöhnlich für die kurze Strecke nur 10 Sen auf die Person. Darauf stiegen die beiden Deutschen den Hügel hinauf, ohne das Geschwätz, das die Kulis natürlich wie immer anstimmten, zu achten. Plötzlich kam der eine Kuli hinter ihnen her gerannt und gab Herrn Jahn einen Stoß in den Rücken. Dieser wehrte sich natürlich, und beide, Jahn und der Angreifer, stürzten ringend zu Boden. Hansen, der seinem Gefährten zu Hilfe kommen wollte, wurde sofort von dem zweiten Kuli angegriffen. Indessen gelang es den beiden Deutschen, sich frei zu machen, und einer nahm dem Kuli, der zuerst angegriffen hatte, seine Papierlaterne, die er mit sich getragen hatte, ab, um sie später der Polizei zu übergeben; diese Laternen tragen nämlich die Nummern der Kulis. Aber nach kurzer Zeit wurden beide wieder angegriffen, es erschien ein Trupp von etwa zehn Strolchen, die sich ohne Weiteres auf die Fremden stürzten. In dem Kampfe erhielt Jahn mehrere Wunden im Gesicht, Hut und Schirm gingen verloren. Hansen wurde der Überzieher zerrissen usw. Schliesslich kam ein englisch sprechender Japaner heran, der zu schlichten versuchte; er gab den beiden Deutschen den Rat, doch lieber etwas Geld zu opfern, um die wütenden Kulis los zu werden. Das taten sie auch, es blieb kein anderes Mittel, und in der Freude über den Sieg vergasssen die Strolche ganz, die Laternen wieder mitzuehmen. Die beiden Deutschen übergaben diese der Polizei, und so wird vielleicht einer der Rowdies eine Strafe erhalten.

Aehnliches ist bereits früher anderen Deutschen passiert, so einem Herrn Oldenburg in Kobe und einem Herrn Voss und Herrn Seydel in Yokohama, doch wurden die Angreifer nicht bestraft. In Tokio wurde ein Deutscher namens Luther von einem Taschedieb bestohlen. Es gelang ihm, den Dieb zu fassen, als er noch das gestohlene Portefeuille in der Hand hatte. Im Nu war er von einer Menge von Japanern umringt, die ein wütiges Geschrei erhoben, dass ein Fremder einen Japaner überfallen habe. Er musste den Spitzbuben laufen lassen. Polizei war nicht am Platze. Alle diese Leute, die hier namhaft gemacht sind, sind nicht etwa Neulinge in Japan. Alle sind schon längere Zeit hier und kennen das Volk und wissen sich mit den Leuten zu verständigen. Fremde, denen so etwas passiert, sind natürlich gänzlich ratlos. Damen werden fortgesetzt in Yokohama sowohl wie in Kobe auf der Strasse beraubt oder in anderer Weise belästigt. Die Zeitungen warnen, am Abend allein zu gehen oder einsame Spaziergänge zu unternehmen. Kinder werden von japanischen Kindern angefallen. Den Fremden rufen die Kinder Schimpfwörter nach, die sie zum Glück nicht verstehen. Volksredner treten bei Tempelfesten auf und halten Vorträge, in denen sie sich über die Fremden lustig machen und ihre Landsleute auffordern, die Fremden tüchtig zu prüllen; die Polizei steht dabei und amüsiert sich.

Seltsame Hotelspekulation. Von einer seltsamen Spekulation wird aus Holland und speziell aus Nymwegen berichtet. Bekanntlich ist dort der Pater Canisius (mit seinem eigentlichen Namen de Hond) im Jahre 1524 geboren und sein vermeintliches Geburtshaus wurde in Nymwegen mit grossem Stolz gezeigt. Dieses Haus kam vor längerer Zeit zur Versteigerung und ein spekulativer Holländer wollte aus der Canisiusverehrung seiner Mitbürger Gewinn ziehen. Der Wert des Hauses betrug etwa 30.000 Gulden, er aber zahlte bereitwillig 60.000, in der Annahme, dass die Geistlichkeit der Stadt eine solche Relique doch zweifellos ankaufen werde. Dazu hatte aber die Nymweger Geistlichkeit gar keine Neigung, teils weil die Echtheit des Geburtshauses mehr als zweifelhaft war, dann auch, weil es ihr widerstrebte, einem Manne einen grossen Geldgewinn zukommen zu lassen, der einen Heiligen in den Mittelpunkt einer

solchen Geschäftsspekulation gestellt hatte. Der Käufer des Hauses suchte jetzt auf andere Weise zum Ziel zu gelangen. Er liess das Geburtshaus, mit Ausnahme des legendären Geburtszimmers, das sorgfältig erhalten blieb, umbauen und machte ein Hotel mit Restaurantsbetrieb daraus. Uebel mangelnde Verehrung konnte sich der Heilige jetzt nicht beklagen. Uebellall sah man sein Bild und sein Wappen. Es war in Tischtücher und Servietten eingestickt, auf allen Geschirren, auf Messern, Gabeln, Tellern, Schüsseln, überall grüsste der Heilige und Schutzgeist des St. Canisiushotels (denn so hatte der Besitzer sein Hotel kurzweg genannt) die Gäste des Hauses. Jetzt aber hatte es der Eigentümer des Hotels erst recht mit der Geistlichkeit verschüttet. Eine derartige Heiligenverwendung hatte zur Folge, dass jetzt überhaupt kein Katholik mehr das Hotel betrat und die Protestanten fühlten sich begreiflicherweise in einem Hotel nicht wohl, das ihnen auf Schrift und Tritt den Kopf ihres grimmigsten Gegners zeigte. Nun kam der unglimmliche Spekulant auf die Idee, das St. Canisiushotel in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln; die Gesellschaft kam zwar zustande, aber die Aktionen würden nicht bezahlt. Während dieser Verhandlungen starb der tiefliegende und enttäuschte Canisiusverehrer; sein Hotel, das 145.000 Gulden gekostet hatte, wurde jetzt für 60.000 Gulden verkauft, um ohne den hl. Casinus als Hotel weitergeführt zu werden.

Eine Maschine, die Cigarren raucht, haben die Amerikaner erfunden. Es ist damit die Möglichkeit gegeben, dass Menschen, die den Cigarrenrauch lieben, das Rauchen aber nicht vertragen sich jenen Genuss verschaffen können. Doch das ist nicht der Zweck der Erfindung; sie soll vielmehr ernstere Aufgaben erfüllen. Das geht schon darauf hervor, dass sie in einer Abteilung des Landwirtschaftsministeriums der Vereinigten Staaten Aufstellung gefunden hat.

Die aus verschiedenen, in den Vereinigten Staaten erzeugten Tabaken hergestellten Cigarren sollen durch die Maschine auf die Güte ihres Brandes einwandfrei geprüft werden. Aus dem Verlaufe der Brandprobe will man dann Rückschlüsse machen auf die günstige Zusammensetzung von Füllung und Deckblatt. Da der menschliche Raucher nie ganz gleichmässig raucht, die einzelnen Züge vielmehr oft stärker, oft schwächer, in kürzeren oder längeren Zwischenräumen erfolgen, so muss die Maschine zur Lösung dieser Aufgabe einspringen. Die Cigarren werden mechanisch geraucht, und zwar erfolgt in Zwischenräumen von 30 Sekunden je ein Zug von 10 Sekunden Dauer, etwas reichlich lang. Die Maschine ist ganz einfach, die zu prüfenden Cigarren werden in cigarrenspitzähnliche Mundstücke gesteckt. Von dem Mundstück der Spitzt führt dann eine Rohrleitung nach einem künstlichen Atmungsapparat. Der entwickelte Rauch wird dabei durch besondere Glasefässer durchgeführt, kann also auf sein Aussehen und seine Menge, auch chemisch auf seine Beschaffenheit geprüft werden.

Vielleicht hat nicht nur der amerikanische Cigarrenindustrie Nutzen von den Versuchen, wenn den Rauch-Analysen dieselbe Aufmerksamkeit geschenkt wird, wie der eigentlichen Prüfung des Brandes, auch die Medizin.

Miscatral-Strassenbahn. Die Strecke Bellinzona-Lostallo dieser Bahn soll auf 1. April dem Betrieb übergeben werden, die weitere Strecke Lostallo-Misox auf Ende Juni.

Jura-Lötschberg. Dem Grossen Rat des Kantons Bern wurde eine Motion eingebracht, wodurch der Regierungsrat eingeladen wird, die nötigen Massnahmen zu ergreifen, um die Errichtung einer rationalen Zufahrtslinie zu den Berner Alpenbahnen durch den Jura zu fördern.

Zug. Die Strassenbahn ist am 21. März dem Verkehr übergeben worden. Sie führt vom Bahnhof Zug weg durch die Stadt, biegt am südlichen Ende ab gegen die Pfarrkirche, führt am Guggital vorbei

und endigt einstweilen in Schönegg, wo später die Drahtseilbahn nach dem Zugerberg anschliessen wird.

Personenverkehr im Monat Februar.

Montreux-Berner Oberlandbahn 26.547 (1906 25.817), Gotthardbahn 20.000 (216.673), Schweizerische Seetalbahn 47.600 (41.527), Direkte Bern-Baselbahn 39.900 (34.863), Erlebnis-Zweissbahn 7400 (7370), Emmentalbahn 72.000 (67.947), Burgdorf-Thunbahn 36.500 (36.123), Thunerseebahn 29.000 (27.843), Spiez-Frutigenbahn 8400 (7940), Spiez-Erlenbachbahn 9600 (9528), Sensetalbahn 5720 (5617), Rätische Bahn 61.211 (64.190), Schweizerische Bundesbahnen 4.407.000 (4.090.136), Schweizerische Südostbahn 25.000 (27.103).

Elsass - Lothringische Bahnen. Nach einer Verfügung der Generaldirektion der Elsass-Lothringischen Bahnen müssen in den Personenwagen dieser Strecken, die auf französische oder belgische Bahnen übergehen, neben der deutschen Aufschrift „offen“ über der Stellung des Turndekors die französischen Anschriften „Arrivé à ferme“, „Arrivé à l'arrêt“ oder „Arrivé à la station“ angebracht sein. Ebenso muss die Anschrift „Nicht öffnen, bevor der Zug hält“: „Ne pas ouvrir avant l'arrêt du train“ vorhanden sein. Wo die französischen Inschriften fehlen, sind sie sofort anbringen zu lassen. Auch sämtliche Reservewagen sind mit den französischen Inschriften zu versehen. Die französischen Wagen, die in grossen Mengen nach Deutschland übergehen, tragen nur französische Inschriften.

Tessiner Eisenbahnprojekte. Der Projekt „N. Z. Z.“ wird u. a. geschrieben: Einem dieser Projekte wird der Tessiner Landstrich verbinden Morristris mit Varese und Mailand über ein. Ein zweites Projekt betrifft eine elektrische Strassenbahn, durch die das Tal Maggio bis zur Kante des Generoso, an deren technischen Entwurf dermalen an Ort und Stelle gearbeitet wird und für dessen Finanzierung sich ber-its ein schweizerisch-italienisches Konsortium gebildet hat. Das dritte und beschiedene Projekt hat endlich die Strassenbahn Como-Chiasso-Balerna-Mendrisio-Capolago, d. h. die Eisenbahnverbindung zwischen den beiden Seen von Como und Lugano zum Gegenstand. Überdies wird vielfach auch von der geplanten wichtigen Fortbildung der Verbindung zwischen Mailand und Como oder die Benützung des neuen Strecke Novi-Cosimo-Cusio gesprochen.

Relations avec l'Autriche. L'Autriche écrit de Montreux: „Il nous dans le bon train une voiture électrique qui fait le service Budapest-Innsbruck-Zurich-Bâle-Paris et vice-versa. Le voyageur de la Suisse romande est moins favorisé et cependant, par suite de relations d'affaires et du mouvement des étrangers, Genève, Lausanne et Montreux fourissent un contingent appréciable de clients aux trains qui vont en Autriche et en reviennent. Nous croyons que la direction des C. F. F. rendrait un vrai service à notre contrée en mettant en marche, dès le service d'été, un voyage direct Genève-Lausanne-Zürich-Arlberg-Linz-Bâle-Paris, via un type élégant confortable et faisant honneur à nos chères voitures, faisant les pays qu'elle parcourt. Les étranges en séjour chez nous lui en seraient reconnaissants. Nous savons de bonne source que les chemins de fer de l'Etat autrichien seraient prêts à faire le nécessaire de leur côté. Aussi espérons-nous que cette modeste amélioration pourra être obtenue pour l'entrée en vigueur du nouvel horaire.“

Bussigny-Morges. Wir hatten in No. 2 d. J. eine Petition an die Generaldirektion der S. B. B. erwähnt, die Wiedereröffnung des seit Jahren brach liegenden Eisenbahnstückes Bussigny-Morges verlangt. Hiergegen reicht nur der Handels- und Industrieverein Lausanne eine Gegenpetition ein, die von der Sektion Lausanne der Generaldirektion vorgelegt ist. Die doppelgleisige Wiederherstellung der Strecke Bussigny-Morges würde grosse Kosten verursachen, die zu den vermutlichen Mehrnahmen in keinem Verhältnisse ständen; denn es sei ausgeschlossen, dass diese Verbesserung genügen würde, wie die Gegner meinen, den Verkehr von Deutschland nach Südfrankreich der französischen Jurafähre zu entziehen. Ferner wäre es ungerechtfertigt, den direkten Verkehr der Ostschweiz mit Genf der sich bisher nicht habe ausgeschlossen, auf die ersten vier Kilometer einzuhängen. Ungerechtfertigt sei aber auch die Überquerung von Lausanne, dies insbesondere wegen der zahlreichen Reisenden, die in Lausanne nach dem Simplon weiterfahren, resp. vom Simplon kommend in Lausanne die Züge nach der Ostschweiz benutzen wollen. Ganz und gar undurchführbar aber sei der Vorschlag, die Verbindung zwischen Bussigny resp. Morges und Lausanne durch Lokalzüge herzustellen, die von den Reisenden nach und vom Simplon zu benutzen wären. Ganz abgesehen von den Unzulänglichkeiten des Wagenwechsels wird das Unternehmen, die Reisenden an den beiden Stationen derartige Aufenthaltszeiten erfordern, dass die obenhin nur geringe Zeiterparnis wiederum fast völlig aufgehoben würde.

Mitteilungen

an die Redaktion oder Expedition der „Hotel-Revue“ wolle man, wenn sie nicht privater Natur sind, gefl. ohne Hinzufügung eines persönlichen Namens adressieren.

Für das Zentralbüro:

Do Chef: Otto Amsler.

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Foulard-
u. Liberty-
Seide

Chiné-
u. Bast-

Seide
Merveilleux-
u. Schotten-

Monopol-
u. Armure-
Seide

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

für Blusen und Roben in allen Kreislägen, sowie flets das Neueste in schwärger, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“
v. 95 Fr. bis Fr. 25. — p. Met. — Franco ins Haus. Muster umgehend.

Siegenschafts - Steigerung.

Zweite Steigerung.

Im Konkursverfahren gegen die Aktien-Gesellschaft „Hotel National, Baugesellschaft“, mit Sitz in Bern, wird Mittwoch, den 3. April 1907, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Hotel National im Aeussern Bollwerk in Bern öffentlich versteigert:

Die Besitzung Hotel National im Aeussern Bollwerk in Bern, enthaltend das Hotelgebäude mit Restaurant, Nr. 27, für Fr. 506.700 brandversichert, und 9,50 Ar Hausplatz und Hof, Parzelle 359, Flur E. Grundsteuerschätzung: Fr. 753.700. Amtliche Schätzung: Fr. 690.000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 11. bis mit 20. März 1907 auf dem Konkursamt Bern-Stadt und beim unterzeichneten Konkursverwalter zur Einsicht auf. (D 6375) 1806

Weitere Auskunft erteilt

Der Konkursverwalter:

E. Ramseyer, Notar, Schauplatzgasse 35.

**MONTRÉAUX
EAU
ALCALINE**
En vente dans tous les hôtels de premier ordre.
Knaben-Institut. Handelsschule.
Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Direktion, Pacht oder Kauf.

Direktor, zur Zeit noch Leiter eines erstklassigen Etablissements, sucht auf Frühjahr 1908 mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau passendes Engagement als **Direktor**, oder **Pacht** eventl. **Kauf** eines Hotels von 60 bis 100 Betten. Prima Referenzen.

Offerten unter Chiffre H 606 R an die Exped. ds. Bl.

Directeur — Chef de réception.

On demande pour un hôtel de 100 chambres, situé au bord du Lac Léman, un Directeur - Chef de réception, marié. Place à l'année.

Adresser les offres avec photographie, copies de certificats et prétentions sous chiffre H 608 R à l'administration du journal.

Habana-Importen

Cigarren und Cigaretten

liefert am vorteilhaftesten das bestbekannte

Habana-Haus

Max Oettinger

Basel, Schweiz. St. Ludwig 1/Elsass.

347

Günstige Gelegenheit! Hotel-Pension in Lugano zu übernehmen.

Infolge Uebernahme eines grösseren Geschäftes wird ein Hotel-Pension in schönster Lage, mit ca. 50 Fremdenbetten, von altbewährtem Ruf frei, und wird sofort noch für die Saison abgeben. Nötiges Kapital ca. Fr. 25,000 bis 30,000. Anzahlung 15 bis 20 Mille je nach Ueberreinkunft. Das Hotel ist vollständig bereit im Betrieb. Agenten ausgeschlossen.

Offeraten unter Chiffre H 604 R an die Exped. ds. Bl.

Direkter Kaffee- und Thee-Import.

Kaffeelager

aller beliebten Sorten — in roh und geröstet.

A 2024 Z 3009

Theelager

in Ceylon-, Indien-, China-, Java-Provenienzen.

Olivenöl vierge, Bienenhonig.

Theodor Fierz, Nachf., Zürich.

Preislisten auf Verlangen gratis.

Preislisten auf Verlangen gratis.

VELTLINER INFERNO



LORENZ GREDIG & CIE
Veltlinerweinhandlung
ZUM KRONENHOF
PONTRESINA

348

UNION-REKLAME



einziges schweiz.
Institut dieser Art
Sachgemäss
und exacte
Ausführung
von
Inserationen
in allen Zeitschriften
des In- u. Auslandes
Fachmännische u.
wirkungsvolle
Textu.liche-
Entwürfe

D 6280

„PRIMOR“

unentbehrlich für jeden Hotelier zur Reinigung von Bade-
wannen, Kochgeschirren und Fussböden etc.

Vortreffliches Mittel zur Entfernung von Tinte, Öl-
farbe, sowie Flecken aller Art.

Für die Wäsche

(B 6128) 3026

„LAVORIN“

als unübertrafenes im Handel, da jegliche Flecken ohne
den Stoff anzutreffen getilgt werden.

Hess & Güsching, Fabrik chem.-techn. Produkte, Kempten u. Zürich.

A louer à proximité immédiate de la gare de Lausanne
un Hôtel avec Café-Restaurant
dans une situation splendide.

60 chambres + confort moderne.

Vue sur le lac Léman, de la Vallée du Rhône à Genève et
sur les Alpes de Savoie et Valaisannes. Bonnes résidences sont
existantes. Adresser les offres sous chiffre U 31200 L à l'agence
Haasenstein & Vogler, Lausanne. 1814 (H D 6476)

DIREKTOR

gesucht für erstklassiges Sanatorium
mit ca. 100 Betten und Jahresbetrieb
in einem Höhenkurorte der Schweiz.
Kapitalbeteiligung erwünscht. Offeraten
unter Chiffre H 601 R an die Expedition
dieses Blattes erbeten.



Ist zum Reinigen von
Teppichen ohne zu klopfen
unerreichbar!
Keine lästigen, Krankheit
erregenden Bazillen!
Kein Staub mehr!
Höchste Auszeichnungen.

The Perolin Comp.
Kreuzlingen (Thurg.)
Verlangen Sie Prospekt.
(K 2039) 2554

W. & A. Opel's Hotel-Messerputzmaschinen

sind überall, wo ausgestellt
Gegenstand der Bewunderung aller Fachleute
und wurden stets
mit den höchsten Auszeichnungen prämiert.
Prospekte auf Wunsch gratis und franko.

W. & A. OPEL, Inh.: Hugo Müller
Frankfurt a. M.

Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimm eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offeraten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oester.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.

Rein-Nickel-Kochgeschirre, Kunstbronzen.

Niedrigste und Vertretung
für die Schweiz bei:

Jost Wirz,
Luzern Pilatushof
gegenüber Hotel Victoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Thunersee!

Im atemberaubenden Spiez ist ein Chalet preiswürdig zu verkaufen. Dasselbe würde sich gut eignen als Hotel-Pension. Ist mit Leichtigkeit zu vergrössern, liegt 2 Minuten von der Dampfschiff-Station, 10 Minuten vom Bahnhof und ist mit gleichem Komfort eingerichtet.

Offeraten unter Chiffre H 589 R an die Exped. ds. Bl.

LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort
moderne (R 5217) 2984

à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la
plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue
et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à G. Isorni, Locarno.

CAFARDS

Le les tue tous!!!
UN SEUL ESSAI
VOUS CONVAINCRAS
3019
Conditions générales:
FRANCE, envoyer franko contre
remboursement.

Prise de la Boîte de 200 gr. 21 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr. fr. J. SIAUVE, place Boliv - Saint-Etienne

OE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRAS (B.Lx 354)

France, envoyer franko contre remboursement.

ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Wegen Wegzug des Besitzers sehr preiswürdig zu verkaufen. Auch als Pension sehr geeignet.

Grössere Villa mit Garten und Anlagen

in prächtiger Lage am See, zunächst Luzern. 12 Herrschafts-
zimmer, Badzimmer, Lingerie, Office, Waschküche, 4 Mägde-
zimmer etc. etc. Schiffhütte und Automobilremise etc.

Chalet enthaltend 7 Herrschaftszimmer, Badzimmer,
Mägdezimmer etc. in schöner Lage am See, nahe Luzern.
Garten und Anlagen, Schiffhütte etc.

Bauterrain in prächtiger Lage am See zur Erstellung
einer Villa. Betriebs weiterer Auskunft und Kaufunterhandlung
sich zu wenden an Jos. Seegesser, Zentralregister für Verkauf
von Immobilien, Hirschenplatz 12, Luzern. (HD 6391) 1804

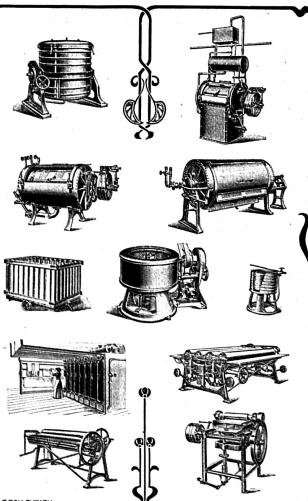
Ein guter Rat.

Viele meiner Kollegen werden vielleicht dankbar sein, die
Adresse eines Mannes zu erfahren, der sie gegeben haben von
einer Plage befreit, gegen welche auch das feinstes Hotel nicht
geföhrt ist. Es handelt sich hier um nichts geringeres als um
Wanzen. Jeder, der diese lästigen Insekten einmal in seinem
Hause gehabt hat — und es sind deren gewiss nicht wenige —
weiss, was es heißt, dieses Ungeziefer zu beherbergen. In meinem
Hause, einem Hotel ersten Ranges, wurden sie vor 4 Jahren
eingeschleppt und habe ich alles versucht, sie wieder los zu werden:
Schwefel, Petroleum, Pulver und wie die Mittel alle heissen,
aber umsonst. Selbst das Abreißen der Tapeten und Anstreichen
der Wände mit Olaffarben brachte keine Erfolg. Ich erfuhr, ich
von einem Kollegen, die Adresse des Herrn Egli, in Riesbach-Zürich.
An diesen wandte ich mich, obwohl ich, offen
gestanden, wenig Zutrauen hatte, und ließ ihm das Experiment
versuchen, welches dann auch vollständig gelungen ist. Da der
Mann zu bescheiden ist, Reklame zu machen, vielleicht auch die Ausgaben scheut, so habe ich im Interesse meiner Leidens-
gefährten dessen Namen bekannt gegeben. Meine Adresse hängt
ich selbstverständlich nicht gerne an die grosse Glocke; wer sich
aber dafür interessiert, kann sie bei der Expedition erfahren. 553

MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.

lieftet die



Wäscherei-Maschinenfabrik

A. WÄCHTER-LEUZINGER & CO, ZÜRICH

Einige Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

Anlagen in Erstellung:

Grand Hôtel National, Luzern.
Hôtel Felsberg, Luzern.
Salon de la Chaux, Chaux-de-Fonds.
Hôtel Mand, Beckenried.
Hôtel Schwellenholz, Engelberg.
Hôtel Eng., Engelberg.
Suisse, Zermatt, Engelberg.
Gebr. Hurscher, Waschanstall, Engelberg.
Palace Hôtel, Pontresina.

Hell- und Pfleganstalt, Königswalden.
Arbeitshaus, Emmenweid.
Haus Schwyzer, Furtach.
Waschanstall, Zürcherstrasse, Alubla.
Grand Hôtel Baur au Lac, Zürich.
Waschanstall Hämmerle-Greter, Zürich.
Waschanstall, Oberdorfstrasse, Zürich.
Sanatorio Popolare Umberto II, Prà Somasco.
etc. etc. (A 5495) 2553

Zu verkaufen:

Hochrentables Hotel I. Ranges in vollem Betrieb im besuchten Ort Ost-Siziliens wegen Kränklichkeit des Besitzers.

Eventuell auch Umwandlung in Aktiengesellschaft.

Nähtere Informationen durch Zargès & Trede in Palermo.

Hôtelier

(Suisse), propriétaire d'une grande maison de 1^{er} ordre sur la Riviera,

désire trouver direction ou gérance pour l'été. Très bonnes relations et références.

Offres sous chiffre H 576 R à l'administration du journal.

Fenster - Dekorationen

in allen Ausführungen und Preislagen

empfiehlt das

600

Spezialhaus E. Nesper-Geiger ST. GALLEN

Prima Referenzen erstklassiger Hotels des In- und Auslandes.

Plazierungsbureaux „International“

Eigentum des Landesteil Schweiz des Internationalen Genfer-Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten in **Genf**, Rue d'Berne 8, Telephon 4603 | in **Zürich**, Strehlgasse 9, Telephon 4101

Telegramm-Adresse für beide Bureaux: „*International*“.

Dieselben empfehlen nur gut recommandiertes weibliches und männliches Personal jedweder Kategorie im Hotel- und Restaurangewerbe für In- und Ausland. 367

Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Genf.



NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.
→ 100 Betten. ←
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hôtel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

2986

R. 5377

Tapis - Ameublements



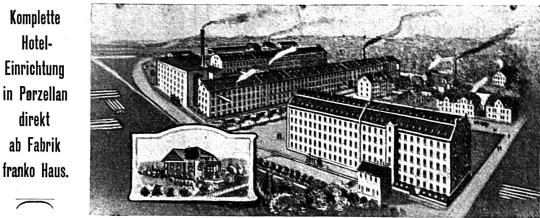
Spécialité:

Installations d'Hôtels.

WEBER, COLLART & CIE

13, Rue du Rhône × GENÈVE × Rue du Rhône, 13

BLx 356



Letzte
Auszeichnung
Goldene
Staats-
Medaille
Nürnberg
1906.

2972

(O 3708)

Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

Filialen: LONDON
143 Holborn E. C.

LUZERN
Morgartenstrasse.

NEW-YORK
53 Park Place.

Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden (Bayern).

Spezialität:

Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.

Weitbekanntes, erstklassiges Fabrikat.

Kosten-Ueberschläge und Muster franko und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener Filiale oder direkt.

Referenzen von ersten Hotels, Schiffs- und Eisenbahngesellschaften.



GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904

□ □

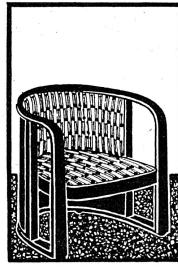
ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN
□ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □



JACOB & JOSEF KOHN • WIEN

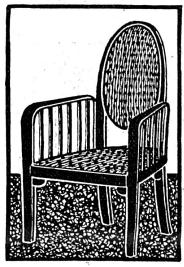
NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9

(339)



CAFÉ-, RESTAURANT- & HOTEL-

□ □ □ EINRICHTUNGEN □ □ □
SCHLAFFZIMMER, SPEISEZIMMER,
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND
□ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □



ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □



3022 (B604)

DIE BESTEN

KOCHGERÄTE

bezieht
man für
das

HOTEL
aus der
ILLUSTRIERTE
CATALOGUE
zu den
Diensten

MECHANISCHE KÜPPERSCHMIEDE
J. MAYORAL ZOFINGEN
(Schweiz)

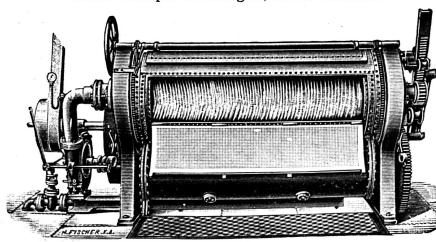
Hydorion Zürich

Internationale Wäscherei - Maschinen - Gesellschaft

liefert komplette Anlagen, sowie einzelne

In Ausführung:

Zentral-
Wasch-
Anstalt
A.-G.
St. Moritz
(Engadin).
—
Palace-
Hotel
Luzern
etc.



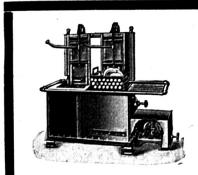
In Ausführung:
Zentral-
Wasch-
Anstalt
H. G. Werle
Bad Ems
(Deutschland).
—
Hotel
du Lac
Luzern
etc.

Patent-Wasch- u. Spül-Maschinen

nach dem anerkannt einzig richtigen, konkurrenzlosen Treichler'schen Schwemmsystem.

(Siehe den Artikel „Zur Wäschefrage“ in No. 6 vom 10. II. 06 ds. Ztg.)

2920 (G1570)



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate

SIMPSON

vom

H. KUMMLER & CIE, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass eine Füger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann. Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckeingerübe sind gespannte Riemens, was Reibung verhindert, gibt es bei Simpson nicht. Überzeugen Sie sich, diese Vorteile machen den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschine mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handtrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an. Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständige tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Meisterspülapparate. In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preise eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.

Keine durch heißes Wasser zerstörten Hefte. 3036

Keine lockeren zersprungene Hefte.

Keine durch Anhaftungen von Spülresten verrosteten oder

Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerkringen mehr.

(D 6553) Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.



Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)

in WORB bei BERN

gegründet im Jahre 1785

empfiehlt sich für die Herstellung von

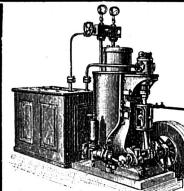
erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.

Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. — Konfektionsatelier. 337



Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenveranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. C 2049 Z

E. Carigiet, Zürich III

vormals E. Schneider & Co. B2040 Z
Eiskastenfabrik * Lagerstrasse 55.

Aelteste und grösste Spezialfabrik der Schweiz.

Höchste Auszeichnungen von staatlichen Ausstellungen: 5 Ehren-Diplome, 4 goldene und 3 silberne Medaillen.

KÜHL-ANLAGEN

nach eignen bewährten durch langjähr. Erfahrungen verbesserten

Obereis- oder Seiten Eis-System.

Ausführung in verschiedensten Holzarten, Pitchpine, Lärchen etc. mit nur Korkisolierung oder in Kalksteinplatten mit felsmön Wandplattenbelag innerhalb.

Weitgehende Garantie für solide, fachgemäss Ausführung und richtige Funktion.

Zahlreiche in Referenzen. Illustr. Prospekte gratis.

Auf Wunsch Besuch, Pläne und Berechnungen kostenlos.

Ferner:

Eiskeller, comb. mit Kühlraum für 1 mal jährl. Eistfüllung. Eisschränke speziell für Speisen, für Flaschen, Fische etc.

Kompl. Buffets-Einrichtungen, American Bars, Bier- und Speisen-Aufzüge, Glace-Maschinen, Konserveratoren für Gefrorene (Sorbet.) 3029

Stets reichhaltiges Lager. — Man verlange Spezial-Preise.

Direktor-Geschäftsführer

oder ähnliche Stellung in mittelgrossen Hauses für nächste Saison oder Jahressstellung (Eintritt Ende Mai oder Anfang Juni) wünscht junger, tüchtiger, in allen Zweigen der Branche erfahrener Fachmann, 27 Jahre alt, militärfrei, unverheiratet, grosse Erscheinung, kautionsfähig, der vier Hauptsprachen mächtig, mit erstklassigen Referenzen und Zeugnissen. Wäre event. nicht abgeneigt, sich später zu beteiligen.

Offeraten erbeten an: 1. Sekretär des Grand Hotel Victoria Neapel.

364

Je recommande un jeune secrétaire, 19 ans, sachant parfaitement les langues; un chauffeur sobre et assidu et un jeune Italien, comme portier d'étage. Les deux derniers savent le français.

Offres pour l'un ou l'autre à: Cap Hôtel, Bordighera (Italie). 588

Hotel II. Ranges zu verkaufen.

Älterer, sehr gut eingeführtes Hotel-Restaurant wegen Krankheit zu verkaufen. Angenehme Kundschaft. Schöne Lage mit guter Zukunft. Nettes, sicheres Geschäft für fleissige, fach tüchtige Leute, denen anständige Bedingungen zu gebilligt werden.

Offeraten unter Chiffre H 352 R an die Exp. d. Bl.



Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand

315

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmentaler-, Shrzin- und Parmesankäse

Schutzmarke.

LOUIS MAULER & CIE
MOTIERS - TRAVERS (Suisse)

A VENDRE

aux abords du château de Chillon belles parcelles de terrain de 500 à 1000 mètres. 10 à 40 fr. le mètre. Vue imprenable. — S'adresser à Bourcart & Cie., Agence immobilière, 33, Rue de Bourg, Lausanne. 1817 (D 6155)

4 Omnibus d'Hôtel

à vendre, faute d'usage. S'adresser Perrin & Cie., Lausanne.

1813 (D 6453)



VINS
DE NEUCHATEL

Ch. Servier

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

prix Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux

hotels de la Suisse.

Nombrées récompenses aux

Expositions nationales,

internationales et universelles.

Fournisseur du Château Suisse,

à l'exposition de Milan 1906

HorseConcours, Membre du Jury



Für
Hotel- und Pensions-Wäsche

sind von grösstem Vorteil:

SCHULER Bleich-Schmierseife

33 33 33

SCHULER Goldseife-Savon d'or

33 33 33

SCHULER Goldseifen-Späne

33 33 33

SCHULER Salmak-Terpentin-Waschpulver

33 33 33

sowie alle gewöhnlichen Haushaltungssuppen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen

Fabrik von Seife, Soda und

chemischen Produkten.

Schöne Tafeläpfel

versendet per Pfund zu nur 25 Cts. (extra feine Gold-Renette zu 30 Cts.), in Körben von 10 Pfund an gegen Nachnahme 1754
(B 6035) J. Zäch, zum „Kreuz“, Oberriet.

MOTTU ET JULLIARD GENÈVE

Ameublements pour Hôtels

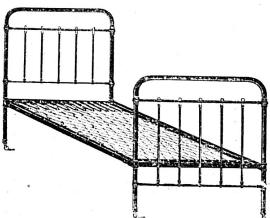
Lits métalliques

Ebénisterie

Sièges

Tapis

Linoléums



3025

Orangen, extra Qualität

in Kisten à 5 Kilogramm für Fr. 3.—

versendet franko D 6551 1822

Fort. Tenchij, Versandgeschäft

Roveredo (Graubünden).

Verlangen Sie gratis
den neuen Katalog
ca. 1000 photogr.
Abbildungen über
garantierte

Uhren, Gold- & Silber - Waren

E. Leicht-Mayer
& Cie.

LUZERN 23
bei der
Hofkirche

2977 P.3086

On recevra des offres pour la

Location totale ou partielle

d'un bâtiment à construire en face de l'entrée principale de la cour de l'Hôpital cantonal, à Lausanne, à destination du D 6550 - 1821

CREMERIE, RESTAURATION, MAGASIN

logement pour étudiants

le tout pouvant être aménagé au

gré des preneurs. S'adresser à

M. J. Gervais, Lausanne
Avenue d'Uchy 17.

Junger Hotelfachmann

sucht sich an den oberitalienischen

Seen zu etablieren.

Verfügbares Kapital Fr. 40,000.

Verfügbar unter Chiffre H 610 R an die Exped. d. Blattes.

Die Weinfirma

Th. Binder-Brosg AG.

ZÜRICH 1

hat den Alleinverkauf

des echt amerikanischen

Schnellweinpräparates

„Rapid“

sowie aller Eratzitäle;

bietet Reparaturen, sc

da ein ein „RAPID“

unbrauchbar wird.

Reklame, Zürich.

Verlangen Sie

Spezialität: SCHWEIZERAPFELSAUCE

zu einer Bewegung!

Ausrottung der

Wanzen

durch Vergasen v.

Matthey-Meier & Cie.

Basel.

amtlich empfohlen.

Keine Schneierei.

Am. empfohlen.

Prospekte, 595

Matthey-Meier & Cie., Basel.



MINET & CIE

(R 5375) 3001

KLINGNAU

ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR

ROHRMÖBEL

IN ALLEN FÜNF FÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEU-

TENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER

SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE

FIRMEN DER HOTELBEDARFS.

• • • ARTIKELBRANCHE. • • •



Zu verkaufen:

Das Grand Hotel International in Brindisi.

Offerten an:

G. N. BIANCHI, Besitzer.



MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH LONDON

geht über

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden

Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

SCHOOP & CO * ZÜRICH

362 II

Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertüche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.

Schützen die einheimische Industrie!

Passugger

Ulricus - Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fetsucht.**

Helena (ähnlich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofologie, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling)

bei **Bleischwacht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

Theophil, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.**
Sollte auf keiner Weinkarte der Schweiz. Hotels fehlen.

361

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 $\frac{1}{2}$, 90 $\frac{1}{2}$, 50 $\frac{1}{2}$ und 100 $\frac{1}{2}$ Flaschen direkt bei der **Direktion der Passugger Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

Hotel Sommer, Lugano-Paradiso am See. Haus I. Ranges.

Wieder eröffnet. Bedeutend vergrössert. Modernster Komfort. Park. Süd-Terrassen. Lift. Vestibule. Billard. Appartements.
Persönliche Leitung des Besitzers

607

KARL SOMMER.

Colonialwaren

Conserven



Thee-Import

Telephon

368

Teigr.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.

Kaffee-Essenz GHL
Essence de Café GHL

Tafelhonig extra GHL
Miel de Table extra GHL

Weinessig echt GHL
Vinaigre de vin pur GHL

Beziehen Sie

Tapeten

B 2028 Z

Lincrusta

Wandbespannstoffe vom Tapetenhaus

E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.

Directeur d'hôtel

énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Mars ou Avril évent. desuite, à la saison où à l'année.

Addresser les offres sous chiffre H 535 R à l'administration du journal.

Hauser & Cie.



Kunsthonig-
Fabrikation

Gegründet 1886

Lieferanten grösster Etablissements.

Unser Ia. glanzhelle schweizerische

B 6075

Kunsthonig

ist anerkannt der **beste** und doch billigste Ersatz für teuren Bienenhonig weil er selbst **solchen enthält.**

Zu beziehen in neuen Blechbüchsen von 15—60 Ki'o.

Cafés torréfiés
aux prix les plus avantageux.
A. Stamm-Maurer
BERNE. 330
Echallons et offres spéciales à disposition.
Cafés verts.

Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Institut
Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erklärung d. Französischen, Englischen, Italien, Spanisch, Deutsch, Musik, Maschinenschreiberei, sowie sämtliche Handelsfischer. (H 5705)

Vorbereitung für Handel, Bank, Hotel, Post, Bank, Gross, Park u. Spielplätze, Tennis, Ueber hundert Referenz. Mässige Preise.

Prospekt gratis vom Direktor.
8000 J. F. Vogelsang.

Zürcher & Zollikofer
ST-GALL

Tulle Toile

Rideaux

Guipure Etamine

EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande.

franco de port. 338

Sep- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, so wie geräuchert und marinirt liefern billigst von täglich frischem Fang (35904) 3010 Heinemann & Uhde, Geestemünde.

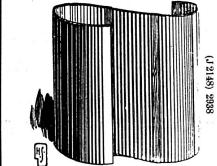
Dampf-Hochseef, Räucherei und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien. o. Gold. Med. Greif.

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik

HORGEN (Schweiz).



Rollschutzwände versch. Moelle Rolljalousien, automatisch Holzrollladen aller Systeme.

= Verlangen Sie Prospekte. =

Closet-Papier

in Rollen und Paqueten

mit dazu passenden Haltern liefern zu alleräußersten Preisen

P. Gimmi & Cie., Papierhandlung, St. Gallen

2997 Telephon 1169 (F. 355 P.)

Römisches Orchester

von 7 Mann (wenn gewünscht auch mehr) sucht Saison-Engagement. 583

Adresse: Cecchini, Via Urbana 108, Roma.

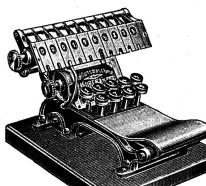
Günstige Gelegenheit!

Um unser grosses Lager, wegen bevorstehendem Umzuge möglichst zu räumen, verkaufen wir mit:

20—50% Rabatt

Milieux de Salon in folgenden Grössen: 140 × 200, 175 × 235, 200 × 300, 230 × 315, 270 × 330, 300 × 400, 335 × 435 in anerkannt guten Qualitäten.

Wirz, Baader & Co., Basel.



Additionsmaschine „HEUREKA“

(Patente in allen Kulturstädten).

Einzig praktisch für Buchhandlung und statist. Arbeiten.

— Einfach handlich und solid. — Grosse Zeitsparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend.

Mit nur 9 Tasten Additionen bis 9,999,999,999,999.

Soll in jedem Bureau mehr fehlen.

Prospekte und Verführung bereitwillig und gratis.

Aktion-Gesellschaft für techn. Industrie

Limmattquai Nr. 94, ZÜRICH I.

Direktor oder Chef de réception.

Tüchtiger, in allen Zweigen der Hotelbranche bewanderter Fachmann, anfangs 30ger, unverheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig und gegenwärtig Leiter eines grossen Hauses am Genfersee, sucht sich für kommenden Sommer zu verändern. Beste Referenzen.

Gefl. Offerthen an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 550 R.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihrem Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen

(A 9072)

Kaffeemühle „Motomül“

OHNE Transmission

OHNE Schwungräder

OHNE Treibriemen etc.

OHNE Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen

Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Eingetragene Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb,

Fabrikmarke

Concierge. Schweizer, 28 Jahre alt, militärfrei, 3 Haupt-sprachen mächtig, sucht Stelle für kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 973

Concierge. 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, militärfrei, im Service vollständig bewandert, sucht passende Stelle für sofort oder Sommerstation. Prima Zeugnisse. Chiffre 984

Concierge. militärfrei, mit prima Referenzen, sucht Stelle auf kommenden Sommer. Adresse: A. Vincens, Hotel Cosmopolitan, Mail. (833)

Concierge. parle bien les langues et bien recommandé, cherche place pour la saison ou à l'année. Chiffre 976

Concierge. 38 Jahre, sérieux et gewissenhaft, der 4 Sprachen und Umgangsformen kundig, im Service vollständig vertraut, im Besitz von primus langjährigen Referenzen, sehr gut präsentierend, sucht auf nächstes Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 971

Concierge oder Conducteur. tüchtig, 29 Jahre alt, drei Hauptsprachen durchaus mächtig, wünscht auf Frühjahr Jahres- event. Saisonstelle. Chiffre 983

Concierge-Conducteur. 28 Jahre, deutsch, franz., engl. sprechend, zur Zeit in Hotel I. Ranges, sucht auf Anfang April oder später Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse zu Dienst. Adresse: J. B., Postfach 20256 Ouchy. (364)

Conducteur. 4 Sprachen perfekt sprechend, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung auf kommende Saison oder Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 929

Liffrer. deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Sommerstation, in der Schweiz. Photographie und heitere Zeugnisse zu Diensten. Offerten an C. G. 107, poste restante, Montreux. (876)

Liffrer oder Portier. junger Mann, deutsch u. französisch sprechend, sucht Stelle als Liffrer oder Portier, auf kommende Saison, in besseres Hotel. Zeugnisschriften und Photographie zu Diensten. Offerten unter Chiffre Y 5847 L an Hauseinstellung & Vogler, Lausanne. (1807)

Nachtportier. gebildeter Mann, 29 Jahre alt, 175 cm gross, gut präsentierend, solid und treu, auch Stelle. Derselbe kommt aus einer ebenfalls sehr guten Familie. Chiffre 994

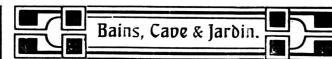
Portier. junger Mann, sehr recommandé, sucht Stelle als Portier, abzufertigen, abzuhelfen, abzuhören, abzulegenheiten, als Brötzer u. Bäckerei im Etablissement. Chiffre 901

Portier. sprachkundiger, gut empfohlener, wünscht Stelle möglichst in besserem Hotel, auf oder 15 monatlich event auch früher. Chiffre A. R., poste restante, Frutigen, Kt. Bern. (915)

Portier-Conducteur (L.), sprachkundig und gut empfohlen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 977

Sous-portier ou garçon d'office. Jeune homme, Belge, pariant français, allemand et flamand, cherche place. S'addr. a M. Henry Amury, Rue Bovy 10, Liège (Belgique). (4)

Unter-Portier. Hotel Besitzer, sucht für jungen, tüchtigen Mann, aus guter Familie Süddeutschlands, der die franz. Sprache erlernen möchte, Stelle in besserem Hotel der franz. Sprache. Adresse: M. Müller, Hotel "Zürich", Postfach 100. Offerten an A. P., poste restante Montreux. (889)



Bains, Capes & Jardin

Rademaster-Ehepaar. tüchtig und gut empfohlen, mit einigen Kenntnissen der franz. Sprache, sucht Jahres- oder Saisonstelle, wo möglich gegeben ist, eine franz. Sprache vorhanden, um das Badegeschäft zu machen. Anwendung des Badesafesses. Event: auch für Mann allein. Get. Offerten unter N. 3111 an Rudolf Moos, Leipzig. (1808) M D 642

Kellermester. 30 Jahre alt, tüchtig n. solid, im Hotelwesen bewandert, sucht bis Ende April Stelle. Gute Zeugnisse von 4 und 5 Jahren. Adresse: Georg König, Kellermester, Hotel St. Gotthard, Zürich. (3)

Gouvernante. 20 Jahre mit allen Fächern des Hauses vertraut, Restaurant vertritt, mit Ausnahme der Etage, sucht Engagement an 1. Mai. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 856

Gouvernante. 40 Jahre, im Hotelwesen bewandert, deutsch und franz. sprechend, sucht Engagement per sofort. Ch. 897

Tapisseur-Décorateur. gewandt u. selbstständig, mit Zeugnissen, sucht Stelle als Tapisseur, oder Jahres- oder Saisonstelle. Offerten an A. P., poste restante Montreux. (888)

Tochter. lehrschwachscheinerin, der französischen und englischen Sprache, in Wörter und Schilderkenntnis ebenso passiert. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 807

extraurbanposten. Tochter aus gutem Hause, deutsch u. franz. sprechend, im Hotelwesen bewandert, für Vertragsposten sehr geeignet, wünscht für kommende Saison Engagement in Hotel oder Pension. Chiffre 8

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebene Personal- oder Dienstgesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versetzen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unverfehlt und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonkurrenzende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu returnieren.

Anstellungsvorträge und Zeugnisshefte
stets vorrätig für Mitglieder.

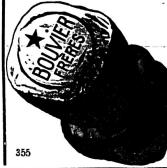
Offizielles Centralbureau in Basel.

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.



Concierge gesucht

in grosses vornehmes Hotel in Berlin.
Muss präsentable Figur, in den Hauptsprachen durchaus firm und bereits in ersten Häusern mit Erfolg gewesen sein.

Offerten mit Photographie und Zeugniskopien unter Chiffre Z. Z. 10, Postamt 64, Berlin.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeois.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul¹ Hélvetique, Genève.

Geschäftsführer.

Deutscher, aktiver Offizier, 30 Jahre alt, unverheiratet, schuldenfrei, sucht Stellung als Geschäftsführer in einem grösseren Hotel.

Offerten unter Chiffre H 614 R an die Exp. ds. Bl.

Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnheim Holland und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme

die Rolle für Mk. 3.25.

J. VREDEBURG — Brüssel —

83, Rue Gancheret, 83.

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen;

Grand Hotel, National, Genève, u. s. w.

352

EIN URTEIL!

Herr Gustav Arns, langjähriger Generaldirektor des Hotel "Kaiserkof" Berlin, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mitinhaber des Grand Hotel Ang in Bordighera (Italien) ausserte sich über unsere Anlagen wie folgt:

"Die Trockenluft-Anlagen der Firma G. Bilger & Co. repräsentieren das Schönste und Das Beste, was es in dieser Art geben kann. Ich habe sie hierzu bestellt, weil deren Funktion eine ganz auszeichnete zu nennen, sodass die Qualität der zu konservierenden Fleischwaren ganz wesentlich erhöht wird. Die Kosten sind sehr gering und der Betrieb sehr einfach. Der Bedarf der Hotels nötigen Waren erreicht wird. Der Anschaffungspreis ist gegenüber den jetzt vielfach gebrauchlichen Holzanlagen um ein Drittel niedriger. Ich kann Ihnen nur ich der Preisangabe zustimmen. Auch für den Hotel-Betrieb noch kein geringer als das Beste."

Das bekannte Urteil aus dem Billgate ist:

Bei den von Kürzem in Köln a. Rh. aufgestellten grossen, internationalen Messen für Kochwaren und Hotelwesen, wobei wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige höchste zur Verteilung gelangte Auszeichnung, der "Grand Prix", zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, wenn man berücksichtigt, dass hunderte von Ausstellern darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung vertreten waren.

Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in alien im Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir in wenigen Monaten des Jahres 1906 weit über 100 Anlagen in allen möglichen Reihen, nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.

Besuchs durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kostenabschlägen usw. geschehen gratis und ohne jegliche Verpflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Interessenten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzliste über ausgeführte Anlagen.

G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb Zürich I, Göhstrasse 22. Strassburg i. B. Köln a. Rh. Paris.

Gegründet 1842.

Telephon 3691.



Monopol

für die

Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien

von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.



"D. C. L" Scotch Whisky.

John Eugster, Zürich

Bahnhofstrasse 79, Entresol

Rideaux-Fabrik

3035)

St. Gallen

(C 2050 Z)

DETAIL Engros EXPORT

Spezialgeschäft in modernen Vorhangsstoffen aller Art

Ehrlehnung von Hotels zu billigen Preisen.

Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.

Muster zu Diensten.

DIREKTION

sucht wegen Geschäftsverkauf tüchtiger, erfahrener und bestempföhler Hotelier, Schweizer, 37 Jahre alt.

Offerten unter Chiffre H 603 R an die Exped. d. Bl.

SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hotelvereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie.

DIE HOTEL-REVUE bietet sich hauptsächlich für liberale Betriebsformen.

2027 AVIS! (B 6233)

Zu verkaufen für Fr. 600000.— nette das Grand Hotel Beau & Croce di Milia, Sanremo (Riviera di Levante), als renommiertes Haus mit luxuriösem, internat. Kundenschafft, steht z. Höhe Konkurrenz den, in schöner, ruhiger Lage, mit prachtvollem Aussicht, elektr. Licht, Lift und Zentralheizung. 130 Betten. Zimmer teils neu möbliert.

Gef. Offerten erbeten direkt an

Coates & Cie., Besitzer, Spezia.

Meublements sowie Tapeten

Teppiche, Vorhänge, Lingerie

Küchen- und Keller-Utensilien

Spiegelzubehör-Maschinen

Stille-Porzellan, Glaswaren

Lebensmittel, sowie Getränke

Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensioen, Kurhäusern, Stellen-Gesüche und -Offerren

111

Hôtel-Restaurant

avec café-brasserie, à remettre dans belle situation près Genève.

Affaires annuelles 35 à 40,000 francs. Prix avantageux. Petit loyer. Ecrire Case 4801, Poste Mont-Blanc, Genève.

Neuheit! Geschützt!

Verhäutete

Korké

Mittelung jedes Beigeschmackes

absolut ausgeschlossen.

Bitte Muster verlangen.

Allein-Verkauf.

Drogerie Wernle

Zürich

3023 Augustinergasse 17. B 2035 Z

111

</